



社長文告



親愛的扶輪社友，

一年前，國際扶輪理事會採用新願景聲明，反映了我們對於我們的組織及它的未來的抱負。新願景聲明如下，「我們一起看見一個人人團結，並採取行動，在全球各地、在我們的社區、及在我們自己身上，締造長遠改變的世界。」

字句簡單，但吸收了非常多的扶輪精髓。我們團結，因為我們瞭解，我們聯合在一起所發揮的力量，遠比個人單打獨鬥為大。我們採取行動，因為我們不是夢想家，而是行動者。我們致力於締造長遠改變，即便我們的參與已經結束——在地球各地及在我們的社區，這些改變也將長久維持下去。或許最重要的是，我們致力於改變我們自己——不只是在我們周遭建立一個更好的世界，更要使我們自己成為更好的人。

法國作家安東尼·迪·聖-修伯里 Antoine de Saint-Exupery 有句名言：「如果你要造一艘船，不要從收集木材、砧板、或指派工作著手。你要從喚醒工作人員們的心靈對廣大無垠的海洋的渴望著手。」我們每個人來到扶輪是因為我們有一個渴望——要發揮影響、締造改變、與志同道合的人一起奮鬥。那個渴望，對於一個更好的世界及我們在建立此世界的角色的願景，是在扶輪推動我們的力量。那個渴望使我們成為社員，那個渴望激勵我們去服務，那個渴望引導我選擇這個扶輪年度的主題：成為勵志領導者。

我希望看到扶輪藉由執行有轉化效果的工作，使我們的社區「成為勵志領導者」。該是我們藉由除去阻礙我們的障礙，開始前進的時候了。讓我們使扶輪社更容易調整，或更容易成立適合不同需求的新扶輪社。讓我們致力於強化扶青團，並使扶青團更順利轉為扶輪社，讓我們給所有扶輪社員能以最適合他們的方法去服務的彈性，以使每個扶輪社員都能找到作為扶輪社員歷久不衰的價值。

真正可持續的服務就是我們在扶輪奮鬥追求的那種服務，意謂著把我們做的一切事情視為全球生態的一部份。今年，我請你們大家要透過解決環境問題對我們的工作的重大影響，「成為勵志領導者」作為持續的服務。環境在我們所有六大焦點領域扮演關鍵角色，那個角色因氣候變遷的衝擊而越發重要。該是我們捐棄把環境視為與那六大領域無關的問題的時候了。乾淨的空氣、水、及土地是健康的社區不可或缺的——也是我們所追求的更好、更健康的未來，所不可或缺的。

「成為勵志領導者」——團結在一起，我們能，而且我們將激勵全世界。

BARRY RASSIN 巴利·拉辛

國際扶輪社長



PRESIDENT'S MESSAGE

Dear fellow Rotarians,

One year ago, your Rotary International Board of Directors adopted a new vision statement, reflecting our aspirations for our organization and its future. It reads, “Together, we see a world where people unite and take action to create lasting change – across the globe, in our communities, and in ourselves.”

That simple sentence distills so much of what is essential about Rotary. We **unite**, because we know that we are far stronger together than we could ever be alone. We **take action**, because we are not dreamers, but doers. We work to **create lasting change** that will endure long after our involvement has ended – **across the globe and in our communities**. And perhaps most important of all, we work to create change **in ourselves** – not just building a better world around us, but becoming better people ourselves.

A quotation attributed to French writer Antoine de Saint-Exupéry goes: “If you want to build a boat, don’t begin by collecting wood, cutting boards, or assigning tasks. Begin by awakening in the souls of your workers a longing for the vast and boundless sea.” Each of us came to Rotary because we had a longing – to have an impact, to make a difference, to be part of something larger than ourselves. That desire, that vision for a better world and our role in building it, is what drives us in Rotary. It’s what made us become members, it’s what motivates us to serve, and it’s what led me to choose our theme for this Rotary year: *Be the Inspiration*.

I want to see Rotary *Be the Inspiration* for our communities by doing work with a transformational impact. It’s time to start moving forward, by removing the barriers that are holding us back. Let’s make it easier to make adjustments in our clubs or start new clubs that suit different needs. Let’s work to strengthen Rotaract and smooth the transition from Rotaract clubs into Rotary. Let’s give all Rotarians the flexibility to serve in the ways that work best for them, so that every Rotarian finds enduring value in Rotary membership.

Truly sustainable service, the kind of service we strive for in Rotary, means looking at everything we do as part of a larger global ecology. This year, I ask all of you to *Be the Inspiration* for sustainable service by addressing the impact of environmental issues on our work. The environment plays a key role in all six of our areas of focus, and that role is only becoming greater as the impact of climate change unfolds. It’s time to move past seeing the environment as somehow separate from those six areas. Clean air, water, and land are essential for healthy communities – and essential for the better, healthier future we strive for.

Be the Inspiration – and together we can, and we will, inspire the world.

BARRY RASSIN

President, *Rotary International*